



9月のイベント予定

スポーツも人生も後半戦がおもしろい - ハワイで過ごすアクティブライフ

Hawaii Senior Life Enrichment Association

info@hawaiiseniorlife.org Tel: (808) 428-5808 Fax: (808) 396-1140 P.O. Box 25355, Honolulu, HI 96825-0355

HISLEA

2012年8月15日発行

9月の祝祭日 *お店、銀行等の開閉店は個々により異なります。
全米 3日(月) Labor Day

イベントのお申し込み方法 **インターネットをご利用ください。**

www.hawaiiseniorlife.org にアクセスいただき、画面右上の「イベントカレンダー」をクリックしますと全てのイベントをカレンダースタイルでご覧いただけます。ご希望のイベントをクリックしますと、イベントの詳細内容が分かり、右側の「申し込みボタン」をクリックして、案内に従って入力していきまると簡単に申し込みができます。申し込み受け付け確認のメールも折り返し届きますので、確実安心です。

又は **インフォメーションセンター ☎ (808) 428-5808 午前9時～午後5時 土日も OK**

参加する方のお名前(ローマ字)、会員番号(下4けた)、(ハワイでの)連絡先(電話)をお知らせください。

申し込み先の記載のあるものは直接お申し込みください。

申込締切 特別記載の無いものは72時間前(定員になりましたら事前に締切場合があります)

参加費 原則当日会場にて現金でお支払いください。つり銭の要らぬようご協力をお願いします。

お申し込み後取り消される場合は、必ずご連絡をお願いします。取り消し料がかかる場合もあります。
イベントのお申し込みは、ご本人様が直接上記の方法でされますよう、よろしくお願ひいたします。

一般的な事務局に対するご連絡..... info@hawaiiseniorlife.org



●当協会が主(共)催、後援、協賛するイベント ●会員有志が行うイベント ●紹介イベント

予 告

●2012年次総会 10月13日(土)

2012年次総会を下記の概要で開催します。詳細は別途ご案内いたしますが、たくさんの方にご参加いただきますようよろしくお願いいたします。

10月13日(土) アラモアナホテル ガーデンラナイ
10:30~11:15 年次総会
11:20~12:00 懇談(理事会)
12:00~13:00 昼食会
13:00~14:00 記念講演「コココーラに挑んだ男」 谷田利景さん(ポッカコーポレーション創業者)
昼食代: 会員 \$20 ゲスト \$40 記念講演会は無料

総会の前後に次の記念イベントも企画していますのでご期待ください。

●吉幾三歌手活動40周年記念・HISLEA 設立5周年記念 合同ゴルフ大会 10月12日(金)

◆日時: 10月12日(金) ◆場所: ホノルルカントリークラブ ◆参加費: \$100程度 (プレー費、賞品代)
詳細は後日ご案内します。

●吉幾三歌手活動40周年記念・HISLEA 設立5周年記念 合同チャリティ・ディナー 10月13日(土)

@アラモアナホテル 参加費: 会員 70ドル ゲスト 75ドル
吉幾三さんの楽しいトーク&ライブ付きチャリティ・ディナーです。

●ファースト・シニアフライデー 9月7日(金)

毎月第一金曜日 はファースト・シニアフライデーとして月替りイベントを企画しています。9月 は久々にダウンタウンのファースト・フライデーを楽しみます。お馴染みの江口 素臣理事(文化推進部部長)がご案内します。美味しい飲茶とお喋り懇親会の後は、夜のダウンタウンを闊歩したり、お洒落なアートギャラリーを巡ったり、一味違ったハワイの文化に触れることが出来ます。バラエティに満ちたファースト・フライデーのダウンタウンをご一緒に楽しみましょう。

日 時: 9月7日(金) 17時30分~20時00分

場 所: ダウンタウン Mei Sum レストランに集合

締 切: 09月05日(水)

*バス:ワイキキ・クヒオ通りから#2、#13 (Nuuanu Ave.下車)

*駐車場:市営駐車場有り(入口はベレタニア通り、Nuuanu 通りを越して直ぐ左) 午後5時以降はフラット料金\$3

Mei Sum レストラン ☎808-531-3268 当日担当者: 808-536-0121 / 808-428-5044



●HISLEA 歩こう会

9月19日(水)ー毎月第3水曜日

ホノルル支部主催



ホノルル支部主催で毎月第3水曜日に開催される「HISLEA 歩こう会」です。早朝のさわやかな青空の下、新緑やハワイならではの環境を楽しみながら、健康増進と親睦を兼ね、カピオラニ公園内を一周します。終了後は各自持参の朝食で楽しいピクニック。皆さんとご一緒にすがすがしい朝を過ごしましょう。ぜひ、ご参加ください。

日 時: 9月19日(水) 7時30分~9時30分

場 所: カピオラニ公園(集合: ワイキキシェル前) 参加費: 無料

*ウォーキングシューズでご参加ください。*敷物と朝食をご持参ください。

●ニウ・バレー ミッド・リッジ ハイキング(Niu Valley Mid Ridge) 9月23日(日)

ニウ・バレーから眺望の良いミッド・リッジ尾根のハイキングです。(6マイル/9km)途中ハワイ固有の草花や鳥を観賞します。

集 合 Church of the Cross Road に午前8時集合 2510 Bingham St., Honolulu

参 加 費 5ドル(シエラクラブへ) ハイキングスタート地点まで車の移動に、カープールご希望の方は申し込み時にお申し出ください。(お1人 2ドル運転者へ)HISLEA に対し運営管理費1ドルお支払いください。

用意するもの ハイキングシューズ、帽子、虫除け、水(1リットル)、ランチ、スナック、雨具など。

シエラクラブのハイキングについて

シエラクラブは、1892年に設立された地球の自然と人間の環境を守る運動を実践する米国で最大規模(会員130万人)の団体です。ハワイでのハイキングには、トレーニングされたリーダーが原則2人つきますが、参加するにはシエラクラブの免責事項(Waiver)を承認することが前提となります。詳しくは⇒ www.hi.sierraclub.org/oahu/outinginfo.htm

●MELVEEN LEED JAZZ CONCERT 9月16日(日) at ALA MOANA HOTEL

ハワイのグラミー賞と呼ばれる音楽の祭典“ナホク・ハノハノ・アワード”の初代優勝者であり、1978年から5回も受賞している世界的な歌手、メルヴィーン・リードのジャズコンサートのご案内が会員の石川真澄さんからありました。3月にレインボー・フォー・ジャパンキッズの子供たちと一緒に来布、私たちに素晴らしい歌をご披露いただいた小柴大造さんもゲストで招かれているとのことです。チケットはディナー付きで\$65 ☎ 542-7299 ご希望の方はお早めに!

シニアフライデー&定例イベント

- 5日(水) ●ゴルフで楽しむ会 (カポレイ・ゴルフコース) 6組(24名) 9:45am 集合(10:23am スタート)
プレイ費: \$160 カマアイナ \$55 参加費(運営費、ニアピン賞を含む): 会員 \$5 ゲスト \$10
- 7日(金) ●ファースト・シニアフライデー 「ダウンタウンで夕食&画廊めぐり」
詳細は上段をご覧ください。
- 14日(金) ●セミナーと情報交換 2:00pm~4:00pm
セミナー: 「ハワイのハイキングの魅力」 講師: 石毛克祐さん(理事)
場 所: ワイキキ・ジョイホテル 2階 GS スタジオ 320 Lewers Street 2F
参加費(運営費込): 会員 6ドル、ゲスト 7ドル ソフトドリンク付
- 20日(木) ●ゴルフで楽しむ会 (ワイケレ・カントリークラブ) 5組(20名) 12:00pm 集合(12:41pm スタート)
プレイ費: \$60 カマアイナ \$45 (シニア \$40)
参加費(運営費、ニアピン賞を含む): 会員 \$5 ゲスト \$10

21日(金) ●プライベート・ヨットクラブでのおしゃべり会(昼食つき) 12:00pm~2:00pm

場所: ワイキキ・ヨットクラブ(アラモアナ公園内・ワイキキ寄り)

参加費(運営費込): 会員 \$ 20 ゲスト \$ 25

28日(金) ●ワイキキの茶室でお茶を楽しむ会 10:45am~11:30am 定員 10名

場所: 裏千家茶室(The Breaker's Hotel内、Beach Walk)

参加費(運営費込): 会員 \$ 6 ゲスト \$ 7

サークル

●ウクレレレッスン 第1~第4月曜日 ウクレレサークル 'Kupuna Islanders' (クプナアイランダーズ)

初心者クラス: 午前 11:30~12:30(1時間) 中級者クラス: 午後 12:45~1:45(1時間)

◆練習日: 第1~第4月曜(月4回)◆場所: ワイキキ・ジョイホテル2階のカラオケ「GSスタジオ」◆インストラクター: Jody Kamisato (ウクレレ教室「Ukulele Hale」主宰)◆月謝: 毎月4回のレッスンで \$ 40(1回のみ参加の場合は \$ 15)、運営費: 1回 会員 \$ 3 ゲスト \$ 5 ◆問合せ・申し込み: 関川菊枝さん(☎778-7044)または深田マコさん(☎428-5044)

●気功エクササイズ 毎週土曜日 午前7時30分より約1時間 アラモアナ公園マジックアイランドで(無料)

終了後、自由参加による朝食とおしゃべりの会を開催していますのでご希望の方はご参加ください。(朝食代は各自負担)

●自ビールを楽しむ会 宴会付き! 9月19日(水)

◆日時: 9月19日(水) 18時00分~21時00分◆場所: Atkinson Tower Ala Moana Hotelの真向かいのSunset Tower裏。Ala Wai Canal側からも入れます。◆参加費(運営費込): 会員&ゲスト \$ 25

◆申し込み・お問い合わせ: June Sugakawa ☎ (808) 349-7470 junesan123@gmail.com

●木曜午餐会

早瀬 登さん(木曜午餐会会長)

[9月の講師と演題] 講演時間 午前11時30分~午後12時30分 毎週木曜日

◆6日「星でつなぐ人と人~宇宙を知る喜びをわかちあう~」臼田功美子博士◆13日「音楽、KZOO、ウェディング」二宮みさ氏◆20日「金環日食: 写真と短歌のコラボレーション」石垣篤紅氏◆27日「心と体のために楽しく歌いましょう」トーマス大室氏《合唱指揮者》

場所: ヌアヌ YMCA(パリハイウェイとヴィンヤードの角。) お問い合わせ: 三浦さんまで ☎ 949-2873

マウイ支部

●カヌーパドリングの会 9月9日(日)



Kihei Canoe Club メンバーの指導・協力を得まして、日曜日の朝よりカヌー・パドリングを楽しみます。Kihei Canoe Club の人達は競技目的でカヌーを漕ぎますが、私達はレクリエーションが目的ですので、すがすがしい朝の海風を浴びながら少し汗をかく程度の軽いエクササイズです。シニアの方からジュニアの方まで気軽に楽しみ頂けると思いますので、ご家族・ご友人をお誘い合わせの上奮ってご参加下さい。

◆日時: 9月9日(日) 9時00分~10時00分(集合 8時30分)◆場所: キヘイ・カヌークラブ 808-879-5505 Uapo Road と South Kihei Road 交差点、ABCストア前の海岸 ◆定員: なし◆締切: 09月03日(Mon)

◆参加資格: ①原則として水泳ができる人(水泳が出来ない人はライフジャケットの持参・着用が必要です)②子供: 10歳以上であること③Waiver and Release of Liabilityへの署名: キヘイ・カヌークラブの規則に沿い、参加者はこの書類に署名をする必要があります。◆服装: 多少海水で濡れることを前提としてTシャツ、ショートパンツなどの軽装がおすすめです。

●第25回ゴルフ月例会 9月23日(日) 神崎 洋さん(マウイ支部長)

◆日時: 9月23日(日) 9時00分~14時30分(集合 8時30分)◆場所: カヒリ・ゴルフコース ☎ (808) 242-4653◆参加費: HISLEA 会員 \$ 75、会員のゲスト \$ 90(賞品代を含みます。)◆締切: 9月17日(月)

◆申込: Ms. Ayame Givenselさん ayame_g@kamehamehagolf.com ☎ 808-249-2544 WEB 申し込み: OK
ハワイ在住の会員に加え、期間中にハワイに滞在されている会員・ゲストの皆様の参加をお待ちしています。

●ホトトギス会(俳句)例会 9月22日(土) サニー カミヤさん(マウイ支部副支部長)

場所: カヒリ・レストラン 12:00pm ~15:00pm

◆お問い合わせ: サニー神谷さん ☎ (808) 280-2975 Eメール sunny@maui.net

●チゴン(気功)の会 毎週木曜日午前8時より Sherry Remezさんの指導で行っています。

◆集合: 7:45am ◆場所: キヘイ、Maui Lu 向かいの海岸◆参加費: \$ 10

◆連絡先: マウイ支部(日本語) ☎ 808-249-2544、又は講師シェリーさん ☎ 808-298-7878(英語のみ)

コナ支部

●心身統一体操 毎朝 7:00am～7:30am 藤田紀子さん(会員)

ハワイ島カイルアコナでは、毎朝、中村天風式心身統一体操をしていますので、ご自由に参加して下さい。

◆集合: Pualani Estates の運動場(06:55am 集合) 青い大きな遊具が目印です。◆参加費: 無料◆その他: 運動ができる格好、運動靴◆問合せ: 藤田紀子さん noriko3862@yahoo.co.jp

日本地区のイベント

●関西支部「ハナレア会」月例会 9月1日(土) 関西支部

毎月第1土曜日ランチ会として月例会を開催しております。ハワイ最新情報を会員の皆様よりご提供いただきながら楽しく懇談しましょう。9月のテーマ:「ハワイで銀行口座開設」

◆日時: 9月1日(土) 12時00分～14時00分(集合11時30分)◆締切: 8月30日(木)◆場所: 燦大阪レストラン ニッセイ同和損保フェニックスタワー27階 ☎ 06-6367-5512◆定員: 20名◆参加費(運営費込): 会員・ゲスト共 1,300円(昼食代)◆申込み: HISLEA 関西支部 ☎ 06-6362-8813 FAX: 06-6362-8818

hawaiisenior.osaka@sunny.ocn.ne.jp WEB 申込み: OK

●ゴルフと食事を楽しむ会 9月9日(日) 富山支部

昼はゴルフを楽しみ、夜はおいしい富山の魚とお酒で懇親会をします。たくさんの方のご参加をお待ちしています。

ゴルフ◆日時: 10時30分スタート(集合10時00分)◆場所: 太閤山CCゴルフ定員: 24名◆ゴルフプレー費: 各自支払い(HISLEA 割引有り)

宴会と反省会「割烹 扇」◆定員: 40名◆参加費:、夕食会費 6,000円(飲み物込み)

◆申し込み: 富山支部事務局 扇浦宛 FAXのみ 076-491-4888◆申し込み締切: 8月20日(月)

*申し込み後のご連絡は組み合わせ発送にて

●第2回 ウォーキング同好会 9月13日(木) 東京首都圏支部

心身の健康と体力の維持・増進に努め、会員相互のコミュニケーションを図る交流の場として第2回ウォーキング同好会を開催します。品川のレインボーブリッジから一望できる東京の景観を楽しみましょう。

*参加者が確定次第、詳細情報等をメールにてご連絡致します

◆日時: 9月13日(木) 10時00分～16時00分◆場所: 品川駅～品川レインボーブリッジ～お台場◆集合場所: JR品川駅港南口の広場(交番付近)◆定員: 15名。◆締切: 09月07日(金)◆持ち物: 個人のご判断で準備してください。ウォーキングに適した服装やシューズ。リュックやタオル。当日は猛暑が予想されますので暑さ対策と飲み物の準備。にわか雨も予想されます。現金(会費、昼食代、交通費等)◆参加費: 会費:1,000円(飲み物、スナック代) 交通費と昼食代は個別支払 ◆申し込み: 東京首都圏支部 企画・運営担当 赤堀智行さん FAX 03-3491-6453 tomred@hotmail.com

●第2回 ハワイ情報同好会 9月19日(水) 東京首都圏支部

ハワイ旅行、ハワイでのロングステイに役立つ情報を経験者の体験を基に、そして会員間の情報交換や一層のコミュニケーションを図り、午後のひと時を楽しく過ごします。

[内容]①東京首都圏支部の活動の現状 ②前回のコンドミニアム情報の振り返り ③ハワイグルメ情報(ハワイアンフード、本当においしい店、レストラン使用時の注意点等) ④情報交換分科会 ⑤懇親会(終了後希望者のみ)

◆日時: 9月19日(水) 13時00分～16時15分◆場所: 大崎ウェスタワーズ貢献施設棟 2F 大崎第二区民集会所(第二集会室)◆集合場所: 開催の集会室 or 大崎 Think Park 2F ロビー◆参加費: 会費:1,000円(飲み物、スナック代、会場費、使用機材等)◆定員: 50名◆締切: 09月14日(金)◆定員: 50名◆懇親会希望者は3,500円前後(場所未定)◆申し込み: 東京首都圏支部 企画・運営 赤堀智行さん 03-3491-6453(FAX) tomred@hotmail.com WEB 申込み: OK

●ゴルフ同好会 9月24日(月) 東京首都圏支部

東京首都圏支部の会員を対象として心身の健康及び体力の維持・増進に努め、会員相互のコミュニケーションを図る機会として第1回目ゴルフ同好会を開催します。多数のご参加をお待ち致しております。

◆日時: 9月24日(月) 8時35分～15時00分(集合8時00分)◆場所: 鎌ヶ谷カントリークラブ ◆定員: 40名

◆参加費: プレー代(昼食含む)12,000円、懇親会費等3,000円(プレー代は個人精算、懇親会費等は現金)◆締切: 9月10日(月)◆お申し込みの方には、プレーに関する詳細情報等をメールにてご連絡致します。◆申し込み: 東京首都圏支部 企画・運営担当 赤堀智行さん 03-3491-6453(FAX) tomred@hotmail.com WEB 申込み: OK

◆◆会員お得情報◆◆◆

ご利用の際は、会員証のご提示が必要です。

◆印は、当協会会員です。(あいうえお/ABC 順で表示)

オアフ島

アート

◆アートボード額装と画廊、建築一般、増築、改築、インテリア 額装30%引き(額材のみ)

ハワイの老舗(40年) 額装と建築一般に関して、会員の方へ特別サービス、日本語でモトさんにお任せ

1255 South Beretania Street, Honolulu, HI 96814(移転しました) ☎ 351-1945 moto@tab-hawaii.com

医療

日本語クリニック「ワイキキ緊急医療クリニック-堀医院」 堀育史院長 会員証を提示すると初回無料相談

血圧測定、滞在中のアドバイス、専門医の紹介等を受けられます。バンクオブハワイ・ビル3階308号室、

診察時間:月～金 8:30am～7:00pm、土・日・祝 8:30am～5:00pm ☎ (808)924-3399

お酒

LIQUOR COLLECTION 「リカーコレクション」 10%OFF

世界中の有名なウイスキー、お酒、ワインを一同に集めてあります。お酒にうるさい方、ぜひ一度お立ち寄りください。

WARD WARE HOUSE, 1050 Ala Moana Blvd. Suite 1200 ☎ 524-8808

家具

Sannaka-WEST LLC 10%off(セール品、一部商品を除く) 営業 10:00～17:00

和風家具、インテリア専門店。畳、障子など日本のものならなんでもそろいます。 www.sannaka-west.com

560 N.Nimitz Hwy, #114A, Honolulu, HI 96817 Gentry Pacific Design Center 1F ☎ 537-6181

教室

ハワイ・パームスイングリッシュスクール 入学金 50%オフ 無料体験レッスンあり

ワイキキの中心にあるアットホームな英会話スクール。シニアの方が多く、親切で分かりやすいレッスンが人気。ゴルフレッスンと英会話のプログラムや1対1, 2対1のプライベートレッスンなど豊富なプログラムを用意しました。

ワイキキビジネスプラザ 2270 Kalakaua Ave, #711 Honolulu HI 96815 日本人スタッフ常勤

☎ (808)922-3535 www.hawaiiiryugaku.jp

テニスレッスン・翻訳・家庭教師

◇テニスレッスン。60分(\$50)・90分(\$75)・120分(\$100)コート応相談。◇翻訳・全教科の家庭教師(宿題から、受験まで)・英会話教えます。\$30～ 元 USTA コーチ慶応法卒、小暮あかね sunny01322@hotmail.com ☎ 808-382-3912

銀行金融

◆パシフィック・リム・バンク 日本にいてハワイの銀行口座開設が可能。すべて日本語でお手伝い。

会員特典:①特別口座を年齢に関係なく開設。特別口座の普通預金の年利は日本に比べて高く、当座預金も利息が付きます。②定期預金口座(\$2500以上)は、公表されている年利に0.25%加算。もちろん、ハワイ在住会員にも適用 各預金の会員対象特別年利は次のサイトで確認できます。⇒<http://www.pacificrimbank.net/jp/jpSeniorLife.htm>

詳細⇒www.hawaiiseniorlife.org/service/board.cgi?nump=24 をご覧ください。

担当:エドワード菱川 ☎808-457-3949 日本からのフリーダイヤル 00531-13-1215

携帯電話

モバイルセンターUSA(KDDI モバイル専門店) 日本語ケータイ、便利でお得なKDDI モバイル 月額\$29.99～ 24時間日本語カスタマーサポート、日本への国際通話がお得、日本語でテキストメール/Eメールや、日本語 Web サイトの閲覧も可能、2年契約で無料の携帯本体もあり。 345 Royal Hawaiian Ave. DFS トロリー乗り場前、日本語で☎(808) 447-9547 迄

健康用品

◆自然植物健康飲料 タヒチアンノニ R バイオアクティブビバレッジを世界の人々へ。学術論文「PUBMED」で紹介され、良さが証明されている自然食品、やがて一家に一本冷蔵庫に入る逸品! お問い合わせ:東京 中塚 TEL&FAX 03-3324-0492 Eメール: kyo18@u01.gate01.com ホームページ:www.mega-noni.com/KY から特許・認証等閲覧可

Five Comfort 商品ご購入の会員にはギフト進呈

健康は足元から、そして良い睡眠を日本からこだわった商品で皆様にお届けいたします。頭寒足熱:足元から見つめてみませんか? スーパーサポート5本指靴下、熟睡ピロー、健康座布団 アラモアナ・シロキヤ 1F ☎542-9317

◆免疫力をつけて健康を保持する健康食品 トランファー・ファクターで検索してください。

特許商品 4Life のことは澤 いづみまで、お電話またはメールでお問い合わせください。

☎ 226-1890 又は zoom0728zoom@aol.com <http://royalplatinum.my4life.com/1/default.aspx>

ツアー・タクシー

◆秘境の大地 クアロア牧場 20%引き

ジュラシックパークやゴジラのロケ地、映画村ツアー、ジャングルジープツアー、乗馬、その他魅力がいっぱい。ワイキキから送迎あり。 www.kualoa.com ☎ 808-237-7321

たっちゃんシャトルサービス ワイキキホテル〜空港 特別割引料金で送迎

ホテル⇒空港 [1人]\$15 [2人]\$25 [3人以上]1人\$10 空港⇒ホテル [1人]\$20 [2人]\$30 [3人以上]1人\$10
スペシャルゴルフツアーもあります。お問合わせ・お申し込み: ☎ 551-9175 Eメール: gogotatchan@yahoo.co.jp

通訳・モデル募集

Uncle Derek's Hawaiian Lomi Lomi Massage

ワイキキにあるマッサージスクールの授業の英語(先生)⇔日本語(生徒)通訳、生徒マッサージモデル募集
たくさんの方に登録頂きたいので、まずは yumi 迄連絡ください。 yum1yum1.ito@gmail.com or ☎ 397-6603

ネイルサロン

Nail Salon KOKO ネイルアートプレゼント!

ワイキキの中心・本格ネイルサロン。ワイキキで10年目のサロン。東京・自由が丘、銀座、大阪にも進出!
441 Walina St., Honolulu, HI 96815 ☎ 923-4044

ハワイ運転免許取得の自動車学校

◆カメハメハ自動車学校 【英語】筆記試験対策問題集進呈+指導付き 1000名以上の実績のあるスクールです。ハワイライフをより一層充実させるためのお手伝いをさせていただいております。詳しくはお電話又はメールにてお問い合わせください。アラモアナビル9階 ☎ 947-0001 KamehamehaTours@aol.com HPはカメハメハツアーズで検索下さい。

不動産

◆カイナハレ・ハワイ コンシエルジュ・サービスを1年間無償提供します。

ハワイの総合不動産サービス会社です。ワイキキのDFS(免税店)ビルの6階にオフィスがあります。ここに頼めば何でもしてくれるという不動産会社です。サービス内容は、ウェブサイト <http://kainahale.com/> をご覧ください。当社から不動産ご購入の方、またはバケーションレンタル5000ドル以上ご契約の方には、当社コンシエルジュ・サービスを1年間無償で提供いたします。本サービスは、通常メンバー価格\$120/年です。

☎ 808-397-5280 E-mail: info@kainahale.com 住所: 2222 Kalakaua Ave. Suite 609, Honolulu, HI 96815

◆Hawaii 5-0 Properties, Inc. 澤 克巳(全米/ハワイ州公認不動産取引士)

コンドミニアム、一軒家、商業物件まで日本語でご案内します。事務所はアラモアナビル909号室です。
ご予約は: ☎ (ハワイ内) 808-947-0001 (日本から) 050-5534-8180

◆スターツインターナショナルハワイインク バケーションレンタルロイヤルクヒオ \$100 off・ビーチヴィラズアットコオリナ宿泊料金 5%off www.startshawaii.com お申し込みの際はプロモーション記入欄、お問い合わせ内容欄に「HISLEA 会員」と明記。不動産売買・管理、税務申告まで、ご相談は信頼と実績のスターツへ ☎ 808-947-2280

◆Century 21 Hawaiian Style 陽子・マーディ 不動産フランチャイズ世界最大手 73ヶ国と8000店舗のセンチュリー21のネットワークで大切な不動産売買のお手伝いをさせていただきます。 ☎ 808-754-4431、Eメール: yoko@e-interwave.com 日本語ブログ: <http://century.blog.mo-hawaii.com> カテゴリ: 陽子・マーディで健康情報も掲載しています。

◆フォガティ不動産

ハワイの不動産売買・賃貸物件探しから、大切なご所有物件の管理まで、「売る」「買う」「貸す」「借りる」を日本語で丁寧に総合サポートいたします。住宅物件以外にも、商業物件やゴルフ場売買も取り扱います。37年のキャリアにお任せください。☆コンサルタント(年内特別無料)☆ハワイの不動産情報満載「フォガティ不動産 ニュースレター」も3ヶ月毎に発行。定期購読も随時受付。年間購読費30ドル(消費税込み)ウェブ: www.fogartyhawaii.com
住所: 425 Ena Rd. Suite A-1, Honolulu, HI 96815 ☎ (808) 955-5100 Eメール: fogarty@fogartyhawaii.com

美容院

K'S Hair カラー 10%OFF

ハワイにいながら日本と同じサービスを提供しているヘアーサロンです。ぜひ、一度お立ち寄りください。
1960 Kapiolani Blvd. マッカリーショッピングセンター2階(#202) ☎ (808) 951-6903

マッサージ

アロハス ジョイ ワイキキ・ジョイホテル 303号室にマッサージサロンオープン 要予約 ☎808-782-3270

ベテラン日本人スタッフがお待ちしております。リンパマッサージ60分 \$80・ロミロミマッサージ60分 \$85(税、チップ込)
マッサージ後は、ホテルテラスでゆっくりお寛ぎください。ワイキキ・アラモアナ地区 プラス\$10で出張も承ります。

心づくし・出張マッサージ 60分:60ドル 90分: 85ドル (チップ込)

リンパマッサージ、ヒーリング。ベテラン日本人女性の出張マッサージ。 10am - 11pm

お電話をお待ちしています。 ☎ 428-8532 (マリア大屋)

心技体・出張マッサージ 60分: 60ドル 足つぼのみ 55歳以上 10ドル OFF (チップ別)

セラピストの真心と技術を使って身体を癒します。

☎ 808-754-2047 メール matsumotohiromi@hotmail.com

メレナイア スパ 60分 \$55のロミロミマッサージを15%オフで体験できます。(ドリンク付)

広々とした一軒家の隠れ家スパで時間を忘れてゆっくりしませんか? サウナ、お風呂もご用意しています。

3137 Brokaw St. Honolulu, HI 96815 ☎ (808)772-6129 <http://www.melenaiaspa.com>

ルアナ ワイキキ 60分 \$60(税+チップ込みこみ)午前8時より午後2時までの時間帯(要前日予約)

ワイキキロミロミマッサージ&指圧サロン。\$70(税、チップ別)のところ会員特別価格でご提供。DFS ギャラリータワー7F

2222 Kalakaua Ave. ☎(808)926-7773 reservation@luana-waikiki.com <http://www.luana-waikiki.com/>

マネー・両替

パシフィック マネー エクスチェンジ【日本円両替所】 日本語で親切に対応します。

ワイキキ・ロイヤルハワイアン通り、免税店の真向かいです。

339 Royal Hawaiian Ave. ☎ (808)924-9318

レストラン・喫茶

一力鍋レストラン 4名様まで10%割引(ランチを除く)

ハワイ初の鍋専門店。ランチは10.95ドル、夜は20.95ドルから鍋をご用意、10種類以上の鍋からお選びいただけます。

510 Piikoi St. #102 アラモアナショッピングセンター、ロングス・ドラック側から徒歩5分。 ☎ 589-2299

小千谷 (日本料理) 10%ディスカウントします。

当店は、手作り素材の味を生かす、をモットーにしています。元気になるお食事処です。

1718 Kapiolani Blvd. Honolulu, HI 96814 ☎ (808) 942-3838

踊子 居酒屋風海鮮日本料理 お食事代 10%割引

創業40年、味の信頼を守り続けたワイキキの老舗。100種類以上の居酒屋メニューと和定食、寿司、刺身、鍋料理。ランチはめん類、丼もあり。

2400 Koa Ave. Honolulu, HI 96815 ☎ 923-7367

がぜんホノルル店 10%割引

手造り豆腐と創作料理の居酒屋。個室もあり。ハワイ産の素材を使ったメニューも豊富でローカルにも大人気。

ワイキキから車で10分。 ☎ 737-0230 www.e-k-c.co.jp/tenpo/honolulu/

つくつく亭 (讃岐うどん) ソフトドリンク無料・デザート(アイスクリーム)サービス ☎946-6147

体に優しい本場さぬきうどんをゆったりした店内でどうぞ。かけうどん、ざるうどんなど\$6.50 天丼、カレーのセットメニューも。

お酒持ち込みOK。つまみもご用意。月~土:11:00~14:30 17:30~21:00 日:11:30~14:30 641 Keeaumoku St.

つくね家 お食事10%引き

自慢のつくねとつくね家ならではの料理とおもてなしを是非ご堪能ください。

1442 University Ave. Honolulu, HI 96822 ☎ 943-0390

花の里 日本食レストラン デザート・アイスクリーム無料

ランチは、ラーメンやカレー、海鮮丼。ディナーはお刺身と料理で。お酒持ち込みOK。3名様以上要予約。

ランチ:11:00~3:00 ディナー:5:30~10:30 年中無休 2410 Koa Ave. Honolulu, HI 96815 ☎ 922-9635

ハッピーバレー パスタ&ピザ ランチタイム(11am-2:30pm)はドリンクとサラダサービス 7pmまでハッピーアワー

日本初パスタとピザがおいしいレストランです。ダイヤモンドヘッドに散歩の際はぜひどうぞお立ち寄りください。

3106 Monsarrat Ave. Honolulu, HI 96815 (ダイヤモンドヘッドの麓です) ☎ 808-737-0080 (日本語でどうぞ)

マキティ ハワイ カマアイナ 20% Off ・カマアイナ以外の会員10%Off

カニ、エビ、コナ産の活アワビとウニが好きなら食べられる究極のビュッフェがハローキティと一緒にワイキキに登場。雅庵の寿司、だいで亭のすくい豆腐、ゴマ豆腐等、50種類以上。デザートも日本人パティシエによる繊細なスイーツ35種類以上。ステーキも人気。李朝のアワビたっぷりのお粥が最高。お誕生日の方 50%Off ・キティグッズプレゼント・キティと記念写真OK (要予約) (昼食) 10:30~14:00\$14.98(土日\$18.98) (午餐・ティー) 14:00~16:00 (夕食) 17:30~21:00\$32.98(土日\$33.98) 2380 Kuhio Ave. ☎808-923-2260 www.makittii.com

◆めんちゃんこ亭(ラーメン居酒屋) 10%引き

人気メニュー: ◆得選ヒレかつセット◆黒豚ロースかつセット◆海老かつ(3本)セット、外居酒屋メニュー

もつなべ、よせなべオーダーされるとキリンビール・ピッチャーが50%off 住所: 903Keeaumoku St. ☎946-1888

義経(和食) 10%割引(ランチスペシャルを除く) 本物の職人が生み出すこだわりの和食。

ワイキキにありながらローカル、リピーターで賑わう暖かい雰囲気常連客をひきつけます。

2586 Kalakaua Ave. Honolulu, HI 96815 パーク・ショア・ワイキキ1階 ☎ (808)926-5616

レストラン サントリー・ホノルル 店

ディナー料金 10%Off/ランチ:アイスクリーム進呈 スペシャルメニュー、飲み物を除く(注文時に会員証提示。)

当店は厳選された食材を美味しく調理、安心してお召し上がりいただける料理を提供いたします。

「和食」「鉄板」「すしカウンター」の3つのダイニングからお選びいただけます。

ランチ 月～金 11:30AM～1:30PM 土、日 12:00PM～2:00PM **ディナー** 毎日 5:30PM～9:30PM

ロイヤルハワイアンセンター 3階 ☎ 808-922-5511 www.restaurantsuntory.com

CHOCO HOUSE(寿司・お酒) 生ビール1杯目 1ドルでサービスします。

美味しいお寿司、ラーメン、おつまみやキンキンに冷えた生ビールが大好評です。

444 Niu Street, Honolulu, HI 96815 (Hawaiian Monarch Hotel B1F) ☎ 942-5304 (日本語でどうぞ)

SUSHI IZAKAYA SHINN (寿司・居酒屋 心) ☎ 808-946-7466

60歳以上のシニアのお客様、7時までのご予約に限り 15%OFF にさせていただきます。日本から空輸の季節のお魚や地元のおいしい食材を使用。お刺身、お寿司、また炉端コーナーで焼いたお野菜など、おいしい酒と共に召し上がってください。

レンタカー

◆**ダラーレンタカー** 特典:保険料・税金・ガソリン代すべて込みのフルパッケージ「らくらくプラン」を大変お得な会員価格で(コンパクトカー: \$ 65.84/日より)。日本にてこのURL (<http://www.dollar.co.jp/?af=HSLEA>)より 48 時間前までに申し込み下さい。貸出時に日本の免許証提示が必要です。

レンタルコンド・ハウス

◆**レンタルハウス「Halemahina」 レンタル料金の10%off** 詳細⇒ <http://www.halemahina.jp>

ハワイ島ワイコロアビレッジにある会員所有のバケーションハウス。爽やかな風が吹く海拔300メートルの高台に位置し、海岸線や遠くにはマウナケアやマウナロアを一望することができます。また、夜には天の川を始め満天の星が見られ、ロングステイやショートステイ等あらゆるレジャーの基地としてご利用ください。お問合せ: ☎090-1842-6538 又は info@k-and-me.com

◆**レンタルコンド「ROYAL KUHIO」 HISLEA の会員、会員の紹介のみにお貸します。**

ワイキキの中心。全てに便利な 20階にある 明るい 気持ちのいい 静かな角部屋。2009 年に室内全面改装。立派な家具。台所用品全て整っています。連絡: ☎ 808-744-7419 Eメール twlofquist@hotmail.com

◆**レンタルコンド「タートルベイコンド」(日本人の会員所有) 短期レンタル料金の10%割引**

オアフ島タートルベイリゾートと同じ敷地にある高級コンドで専用のプール、テニスコートがあります。ゴルフ好きな方には最高の場所でタートルベイゴルフショップまで徒歩 2 分、ビーチまで徒歩 5 分です。1 寝室、リビングとキッチン、2 浴室、駐車場、洗濯機、乾燥機、家具一式、鍋、皿完備、ゴルフビュー。

長期特別割引料金 1950 ドル/月+税+クリーニングフィー (1 回のみの 60 ドル)

お問合せ: ☎1-808-638-0182 Eメール alohamimi9@gmail.com まで。詳細は www.momopika.com

ハワイ島

観光案内・タクシー

◆**TIM TAZONO 10%割引**

皆様是非ハワイ島に足を運んでください。私は、観光の案内やタクシーなどをしています。ハワイ島に来られる際には、ぜひお会いしたいと思っております。メールでお知らせください。 stzn79@yahoo.co.jp

マウイ島

不動産

ブルーハワイ不動産(株) 弊社仲介物件の白蟻検査 20%割引または電気器具修理保証保険無料進呈

売買、賃貸、管理、鑑定、開発許認可 日本語でご連絡ください。マウイで 33 年の信頼と実績

www.mauifudosan.com メール e@hawaii.rr.com ☎ 808-298-0270 ヒライデまで

レストラン

Antonio's (イタリア料理) 10%割引

Longs Center, 1215 South Kihei Road ☎ 808-835-8800

カヒリ・レストラン (International & Hawaiian 料理) 15%割引(Regular Menu)

2500 Honoapiilani Hwy, Wailuku (at Kahili Golf Course) ☎ 808-242-6000

ご利用の際は、会員証のご提示が必要です。

☆掲載ご希望は、info@hawaiiseniorlife.org 又は ☎ 221-6086(津沢)まで

☆ 3行(\$10/月) 6行(\$20/月)

6か月又は1年単位でお申し込み下さい。途中、原稿の変更はOKです。